

ESOTERIC

S-05XE

Stereo Power Amplifier

BEDIENUNGSANLEITUNG 3

MANUALE DI ISTRUZIONI.....19



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten „gefährlichen elektrischen Spannung“ im Geräteinneren hin, deren Stärke ausreichen kann, um für Personen ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- (Reparatur-) Anweisungen in den Dokumentationen hin, die dem Produkt beiliegen.

WARNUNG: ZUR VERMEIDUNG VON BRAND ODER STROMSCHLAG DARF DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

Europamodell



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen europäischer Richtlinien sowie anderen Verordnungen der Kommission.

WICHTIGER HINWEIS

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der die Konformität zertifizierenden Stelle genehmigt sind, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.

- 1) Lesen Sie diese Hinweise.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnungen.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Elektrische Geräte sollten nie in der Nähe von Wasser betrieben werden.
- 6) Verwenden Sie zum Reinigen stets ein trockenes Tuch.
- 7) Achten Sie darauf, dass Belüftungsöffnungen nicht verdeckt sind. Beachten Sie bei der Installation die entsprechenden Anweisungen des Herstellers.
- 8) Vermeiden Sie Aufstellungsorte in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen, Herden oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern), die Wärme abstrahlen.

- 9) Umgehen Sie nie die Sicherheitsfunktionen eines verpolungssicheren oder geerdeten Steckers. Verpolungssichere Stecker besitzen zwei Stromkontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Geerdete Stecker (Schutzkontaktstecker) besitzen zwei Stromkontakte sowie einen dritten Erdungskontakt. Beide Steckerausführungen dienen der Sicherheit. Falls der vorhandene Stecker nicht in die verwendete Steckdose passt, lassen Sie den Stecker durch einen Elektriker austauschen.

- 10) Achten Sie insbesondere im Bereich von Steckern, Steckdosen sowie dem Netzkabelausschuss/-anschluss darauf, dass nicht auf das Netzkabel getreten oder das Kabel eingeklemmt werden kann.

- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörartikel.

- 12) Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder beim Gerätekauf erworbene Rollwagen, Halterungen, Stative, Tische usw. Achten Sie bei Verwendung eines Rollwagens darauf, dass Wagen und Gerät nicht umfallen und Sie verletzen.



- 13) Trennen Sie Ihr Audiosystem während eines Gewitters oder längerer Nichtverwendung vom Spannungsnetz.

- 14) Überlassen Sie alle Reparaturen/Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal. Reparatur oder Wartung sind erforderlich, wenn eine Beschädigung jeglicher Art vorliegt. Beispielsweise, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.

- Es wird auch dann ein geringer Ruhestrom aus dem Netz bezogen, wenn sich der POWER- oder STANDBY/ON-Schalter nicht in der ON-Position befindet.
- Wenn der Netzstecker als Trennglied verwendet wird, muss das Trennglied zu jeder Zeit leicht bedienbar sein.
- Sollten Funktionsstörungen auftreten, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben und bitten Sie um einen Servicetermin. Verwenden Sie das Produkt erst wieder, wenn die Reparatur durchgeführt wurde.

WARNUNG

Der Netzstecker von „Class I“-Produkten besitzt einen Schutzkontakt. Achten Sie darauf, dass die verwendete Wandsteckdose geerdet ist (Schutzkontaktsteckdose).

WICHTIGER HINWEIS

- Vermeiden Sie die Einwirkung von Tropf- oder Spritzwasser.
- Stellen Sie niemals Vasen oder andere mit Flüssigkeiten gefüllte Gefäße auf das Gehäuse.
- Eine Installation in geschlossenen Regalsystemen oder ähnlichen Möbelstücken ist nicht zulässig.
- Wählen Sie einen Betriebsort in der Nähe der Wandsteckdose, so dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- **ACHTUNG** bei Verwendung von Lithium-Batterien: bei inkorrekt vorgenommenem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie verbrauchte Batterien ausschließlich durch frische des gleichen oder gleichwertigen Typs.

Für Kunden in Europa

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten sowie Batterien und Akkus

Wenn ein Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf einem Produkt, der Verpackung und/oder der begleitenden Dokumentation angebracht ist, unterliegt dieses Produkt europäischen Richtlinien und/oder Verordnungen sowie nationalen Gesetzen zur Entsorgung.



Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte über staatlich dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die durch falsche Abfallentsorgung entstehen können. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos.

Enthalten Batterien/Akkus mehr als die in der EU-Batterieverordnung 2023/1542 festgelegte Menge an Blei (Pb) oder Cadmium (Cd), so ist zusätzlich zur Mülltonne die entsprechende chemische Abkürzung angegeben.



Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

ESOTERIC is a trademark of TEAC CORPORATION, registered in the U.S. and other countries.

Alle anderen Firmen- und Produktnamen sowie Logos in diesem Dokument sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihres jeweiligen Eigentümers.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses ESOTERIC-Produkt entschieden haben.

Um Ihnen über viele Jahre die bestmögliche Audioqualität bieten zu können, fertigen wir jedes Gerät aus der ESOTERIC-Produktreihe einzeln unter strenger Qualitätskontrolle.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, damit Sie dieses Produkt optimal verwenden können. Bewahren Sie das Handbuch sowie die Garantiekarte an einem sicheren Ort auf, damit Sie zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen können.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	3
Vorbereitung	6
Wartung.....	7
Bezeichnungen und Funktionen am Gerät	8
Anschluss von Lautsprechern.....	10
Anschluss über ES-LINK Analog	11
Verkabelung.....	12
Grundlegende Bedienung	15
Hinweise zu den Schutzschaltungen.....	16
Fehlerbehebung.....	16
Spezifikationen	17
Maßzeichnungen.....	18

Zubehör im Lieferumfang

Überprüfen Sie, ob die Verpackung alle im Folgenden aufgeführten Zubehörteile enthält. Sofern etwas fehlt oder das Produkt auf dem Transportweg beschädigt wurde, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Netzkabel × 1

Filzscheiben × 4

Bedienungsanleitung (dieses Dokument) × 1

Garantiekarte × 1

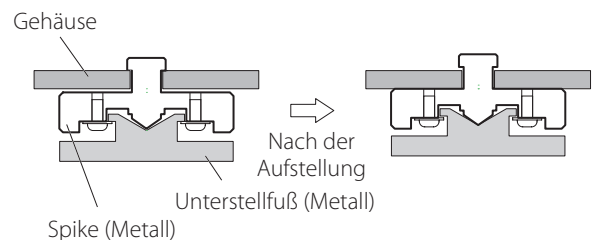
Hinweise zum Betrieb

- Installieren Sie das Gerät nicht mit der Vorderseite nach oben oder zur Seite ausgerichtet.
- Stellen Sie das Gerät auf stabilem Untergrund in unmittelbarer Nähe zu dem Audiosystem auf, mit dem es benutzt wird.
- Vermeiden Sie Aufstellorte, an denen das Gerät Vibrationen oder in erhöhtem Maß Staub, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer Umgebung auf, in der es übermäßig heiß werden kann. Dazu gehören Aufstellorte mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen, Herden oder anderen Heizgeräten. Stellen Sie das Gerät zudem nicht auf einen Verstärker oder andere Geräte, die Wärme erzeugen, da dies zu Verfärbungen und Verformungen des Gehäuses sowie zu Fehlfunktionen führen kann.
- Dieses Gerät produziert mehr Abwärme als herkömmliche Leistungsverstärker. Stellen Sie daher sicher, dass das Gerät mit ausreichend Freiraum installiert wird. Wenn Sie es in ein Regal einbauen, sollten Sie ein Regal mit Lüftungsöffnungen verwenden oder über und hinter dem Gerät einen Abstand von mindestens 20 cm vorsehen. Bei geringeren Abständen kann es zu einem Hitzestau mit Brandgefahr kommen.
- Wenn das Gerät zu heiß wird, wird die Schutzschaltung gegen Überhitzung (Seite 16) aktiviert.
- Stellen Sie nichts auf dem Gerät ab. Stellen Sie das Gerät nicht auf einer Decke oder einem dicken Teppich auf. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung oder zu anderen Schäden am Gerät kommen.
- Bewegen Sie das Gerät im Betrieb nicht.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät transportieren, da es aufgrund seines Gewichts zu Verletzungen kommen kann. Bei Bedarf nehmen Sie die Hilfe einer zweiten Person in Anspruch.
- Die Versorgungsspannung muss in dem auf der Geräterückseite angegebenen Spannungsbereich liegen. Wenn Sie diesbezüglich unsicher sind, wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gehäuse des Geräts, da dadurch die interne Elektronik beschädigt werden kann oder die Gefahr eines Stromschlags droht. Wenn Gegenstände in das Gerät gelangen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose und nie am Kabel selbst.

Hinweis zur Aufstellung

An der Geräteunterseite sind präzise gefertigte Unterstellfüße bzw. Spikes aus Metall angebracht.

Die Spikes und die zugehörigen Unterstellfüße sind lose ausgeführt: Wenn das Gerät am Aufstellort auf den Unterstellfüßen aufgestellt wird, bieten diese einen effektiven Schutz vor Vibrationen.



- Wenn nach der Aufstellung ein Abstand zwischen einem Chassis und einem Spike besteht, drehen Sie den Spike in die Richtung, in der die Schraube angezogen wird, um den Abstand zu beseitigen.
- Dieses Gerät ist sehr schwer: Gehen Sie daher bei der Installation und Inbetriebnahme äußerst vorsichtig vor, um Verletzungen zu vermeiden.
- Um ein Verkratzen der Oberfläche am Aufstellort zu vermeiden, können Sie zudem die im Lieferumfang enthaltenen Filzscheiben auf der Unterseite der Unterstellfüße anbringen.

Verwenden Sie zur Reinigung der Gehäuseoberflächen ein weiches, trockenes Tuch.

Für hartnäckige Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch.

Vermeiden Sie einen direkten Kontakt des Gehäuses mit Gummi oder Kunststoff über einen längeren Zeitraum, da die Oberfläche dadurch beschädigt werden kann. Sprühen Sie niemals Flüssigkeiten direkt auf das Gerät.

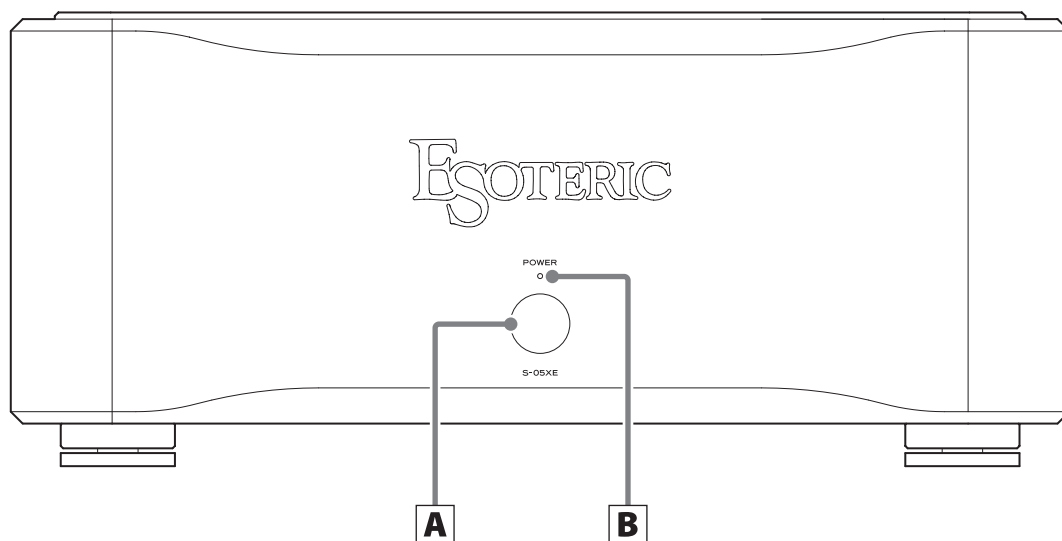
Verwenden Sie in keinem Fall chemische Reinigungstücher, Verdünner oder andere chemische Reiniger. Andernfalls könnten Sie die Oberfläche des Geräts beschädigen.



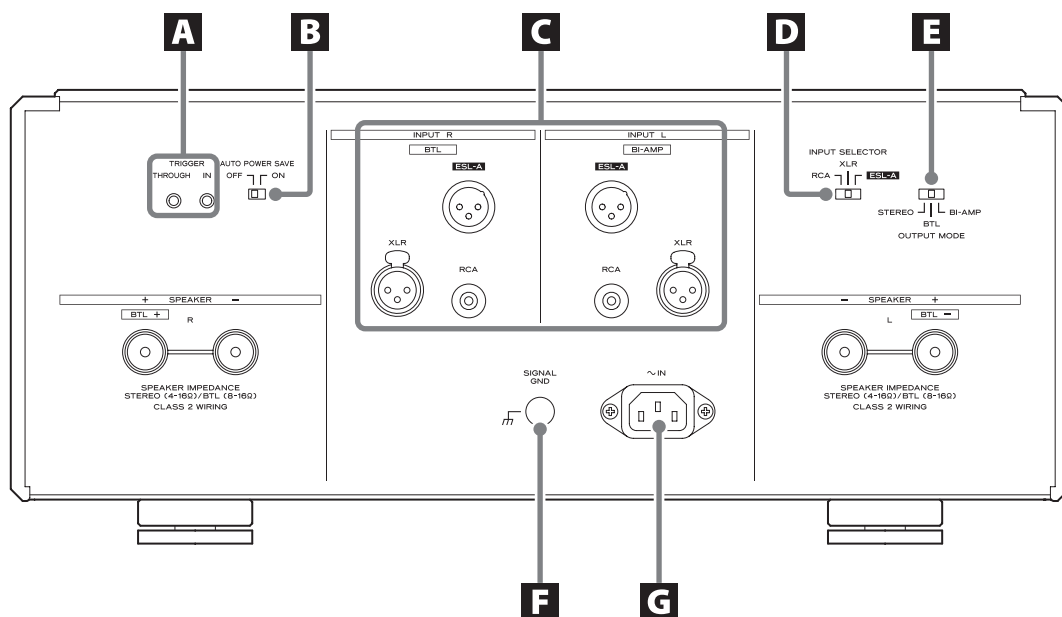
Ziehen Sie zu Ihrer Sicherheit den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Bezeichnungen und Funktionen am Gerät

Vorderseite



Rückseite



A POWER-Taste

Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein und aus. Nach dem Einschalten des Geräts blinkt die Betriebsanzeige und es wird einige Sekunden lang kein Audiosignal ausgegeben. Warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt, sondern dauerhaft leuchtet.

- Da das Gerät über einen großen Netztransformator und über Kondensatoren verfügt, kann es sein, dass der Netztrafo für eine kurze Zeit nach dem Einschalten Geräusche von sich gibt. Dieses Verhalten ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.

B Betriebsanzeige

Diese Anzeige leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

A TRIGGER-Anschlüsse

Verwenden Sie diese Anschlüsse, um den Betriebsstatus über eine externe Quelle zu steuern.

Zum Anschluss benötigen Sie kommerziell erhältliche 3,5 mm Monoklinkenkabel. Halten Sie bitte Kabel in der für den Anwendungsfall notwendigen Länge bereit.

IN: Damit wird das Gerät abhängig vom Betriebszustand des hier angeschlossenen Geräts ein- oder ausgeschaltet.

THROUGH: Mehrere S-05XE-Einheiten können gemeinsam über den Betriebsstatus eines externen Geräts an- bzw. abgeschaltet werden, indem Sie das Gerät am TRIGGER IN eines zweiten S-05XE anschließen.

B Schalter AUTO POWER SAVE

Mit diesem Schalter schalten Sie die automatische Energiesparfunktion an- und ab.

Wenn die automatische Energiesparfunktion aktiv ist und kein Audiosignal von der gewählten Eingangsquelle anliegt (dauerhaft Stille), schaltet sich das Gerät nach 30 Minuten automatisch aus.

- Der Status nicht ausgewählter Eingangsquellen wird bei der automatischen Abschaltung nicht berücksichtigt.

C Analoge INPUT-Buchsen

Verbinden Sie diese Buchsen mit den Analogausgängen Ihres Vorverstärkers.

Verwenden Sie den INPUT SELECTOR zur Auswahl der verwendeten Buchsen.

Verwenden Sie zum Anschluss handelsübliche Audiokabel.

RCA (Cinch): Cinch-Kabel

XLR, ESL-A: symmetrische XLR-Kabel

Stecken Sie die symmetrischen XLR-Stecker so ein, dass sie einrasten. Drücken Sie die Arretierung und ziehen Sie die Stecker ab, um die Verbindung zu trennen.

- Die positive Signalphase („HOT“) liegt an Pin 2 des XLR-Steckers an. Verwenden Sie kompatible Kabel.

- Stecken Sie die Stecker vollständig ein. Fassen Sie diese Kabel nicht mit Netz- oder Lautsprecherkabeln zusammen. Andernfalls kann die Klangqualität leiden und es können Störgeräusche auftreten.

- Für einen Anschluss über ESL-A verwenden Sie symmetrische und geschirmte XLR-Kabel. Der Einsatz von ungeschirmten Kabeln kann zu Störgeräuschen führen.

D Schalter INPUT SELECTOR

Damit schalten Sie zwischen den Cinch- (RCA), XLR- und ESL-A-Eingängen um.



Bedienen Sie diesen Wahlschalter nicht, während das Gerät eingeschaltet ist. Andernfalls kann ein lautes Geräusch entstehen, das Ihr Gehör oder die angeschlossenen Lautsprecher schädigen kann.

E Schalter OUTPUT MODE

Hier stellen Sie den Betriebsmodus des Geräts ein.

STEREO: Stereophoner Leistungsverstärker

BTL: Monophoner Leistungsverstärker

BI-AMP: Bi-Amping-Verstärker

F Masseanschluss SIGNAL GND

Durch den Einsatz herkömmlicher geschirmter Kabel (beispielsweise mit PVC-Mantel) für die geerdete Verbindung von Lautsprechern, des Vorverstärkers und anderer Geräte lässt sich die Klangqualität möglicherweise verbessern.

- Hierbei handelt es sich nicht um einen Schutzleiteranschluss.

G Netzbuchse (~IN)

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an dieser Netzbuchse an. Nach Abschluss der gesamten Verkabelung verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.



Verwenden Sie nur das originale ESOTERIC-Netzkabel. Bei Verwendung eines anderen Kabels kann es zu einem Brand oder Stromschlag kommen.



Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

Anmerkungen zu Lautsprecherkabeln

- Verwenden Sie zum Anschluss der Lautsprecher handelsübliche Lautsprecherkabel.
- Verwenden Sie immer möglichst kurze Kabel. Mit der Länge der Kabel steigt die Impedanz und das Dämpfungsverhalten wird beeinträchtigt. Mit der Impedanz erhöht sich zudem die Induktivität und Kapazität, was sich negativ auf die Höhenwiedergabe auswirkt.
- Verwenden Sie für den linken und rechten Lautsprecher identisch lange Kabel.

Anschluss von Lautsprecherkabeln

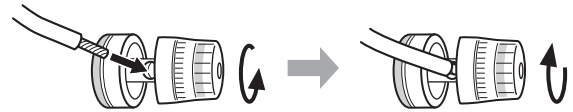
Verwenden Sie handelsübliche Lautsprecherkabel und verbinden Sie die mit + bzw. – gekennzeichneten Anschlüsse am Gerät jeweils mit dem mit + bzw. – markierten Anschluss des jeweiligen Lautsprechers.

- Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von mindestens 4 Ω . Im Betriebsmodus BTL müssen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von mindestens 8 Ω anschließen.
- Wenn der nicht isolierte Leiter eines Lautsprecherkabels mit einem anderen Kabel oder einem Anschluss in Berührung kommt, kann es zu einem Kurzschluss kommen.
Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Lautsprecherkabel.
- Verbinden Sie einen Lautsprecher niemals mit mehr als einem Verstärker.
- Fassen Sie die Anschlusskabel nicht mit Stromkabeln zusammen. Andernfalls kann es zu Einstreuungen kommen.

⚠ Ziehen Sie immer den Netzstecker ab, bevor Sie Lautsprecherkabel anschließen.

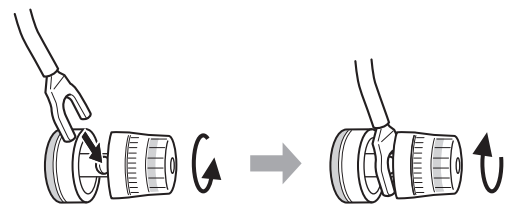
Bei abisolierten Lautsprecherkabeln

Lösen Sie die Abdeckung und führen Sie das Kabel in die Öffnung am Anschluss ein. Schrauben Sie die Kappe anschließend fest.



Bei Gabelschuhen

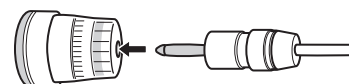
Lösen Sie die Kappe und führen Sie den Gabelschuh zwischen Kappe und Anschlussbasis ein. Schrauben Sie die Kappe anschließend fest.



- Beim Anschluss der Lautsprecher über Gabelschuhe müssen diese einen Innendurchmesser von wenigstens 8 mm bieten.

Bei Bananensteckern

Drehen Sie die Kappe fest und stecken Sie den Bananenstecker in die mittlere Öffnung am Anschluss.



- Lesen Sie die Anleitung der verwendeten Bananenstecker sorgfältig durch.

⚠ Vorsichtsmaßnahmen beim Anschluss von Lautsprecherkabeln

Sorgen Sie für eine sichere Verbindung der Kabel, damit diese sich nicht lösen und abisolierte Kabel oder Kabelenden mit anderen Metallteilen des Geräts in Berührung kommen können.

Hinweis zur Ausführung für den europäischen Markt

Gemäß den europäischen Sicherheitsvorschriften ist bei der europäischen Variante des Geräts der Anschluss über Bananenstecker nicht gestattet.

Die Öffnungen, die zum Anschluss von Bananensteckern verwendet werden können, sind daher mit schwarzen Kappen verschlossen.

Verwenden Sie zum Anschluss abisolierte Kabel oder Gabelschuhe. Sofern sich eine der schwarzen Kappen löst, bringen Sie sie wieder an.

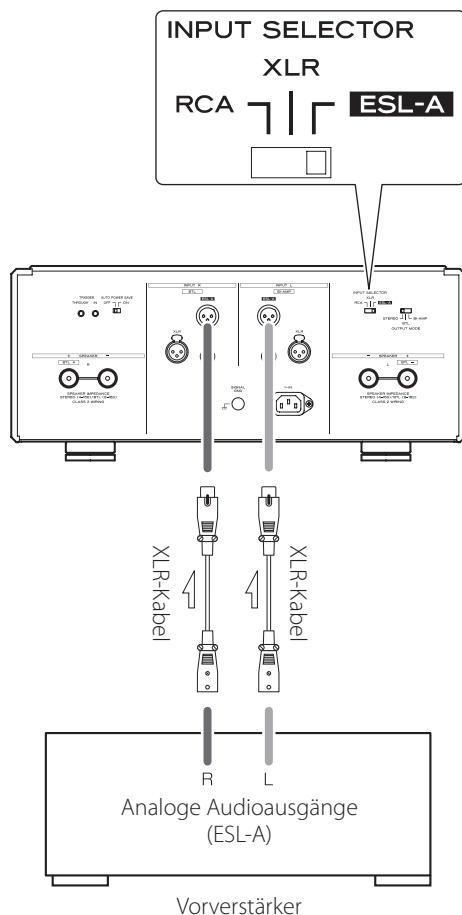
Überblick über ES-LINK Analog

Das Verfahren zur Stromübertragung nutzt die Fähigkeit von HCLD-Pufferschaltungen, die starke Ströme mit hoher Geschwindigkeit bereitstellen können. Dadurch wird der Einfluss der Impedanz auf die Signalwege minimiert, was eine unverfälschte und leistungsstarke Übertragung von Signalen ermöglicht.

- Zum Anschluss werden herkömmliche symmetrische Kabel (mit XLR-Steckern) benutzt. Diese Anschlüsse können allerdings nur in Verbindung mit kompatiblen Geräten genutzt werden, da es sich hier um ein proprietäres Übertragungsformat handelt.

Anschluss eines Vorverstärkers über ES-LINK Analog

Wenn der Ausgangsmodus STEREO aktiviert ist



Verbinden Sie den analogen Audioausgang (ESL-A) eines Vorverstärkers mit Hilfe eines XLR-Kabels mit der Eingangsbuchse ES-LINK Analog (ESL-A) an diesem Gerät.

- Stellen Sie den INPUT SELECTOR an diesem Gerät auf ESL-A ein.
- Wenn der Ausgangsmodus auf BTL oder BI-AMP eingestellt ist, schließen Sie die XLR-Kabel nur an den Eingangsbuchsen BTL oder BI-AMP an.
- Alternativ kann der Anschluss auch über herkömmliche XLR- oder RCA-Anschlüsse erfolgen. Wählen Sie den Anschlusstyp, der die von Ihnen gewünschte Audioqualität bietet.

ACHTUNG

- Die ESL-A-Eingangsanschlüsse dieses Geräts sind als männliche Steckverbinder ausgeführt. Dadurch soll verhindert werden, dass Sie sie bei der Verkabelung versehentlich mit den XLR-Eingangsbuchsen verwechseln.
- Für einen Anschluss über ESL-A verwenden Sie symmetrische und geschirmte XLR-Kabel. Der Einsatz von ungeschirmten Kabeln kann zu Störgeräuschen führen.
- Wenn Störgeräusche auch bei Verwendung geschirmter Kabel auftreten, stellen Sie sicher, dass die außenliegenden Metallteile der Stecker an beiden Kabelenden nicht leitfähig sind. Wenn Sie die Kabelspezifikationen nicht einsehen können, experimentieren Sie mit unterschiedlichen Kabeln und verwenden Sie die Kabel, bei denen die geringsten Nebengeräusche auftreten.



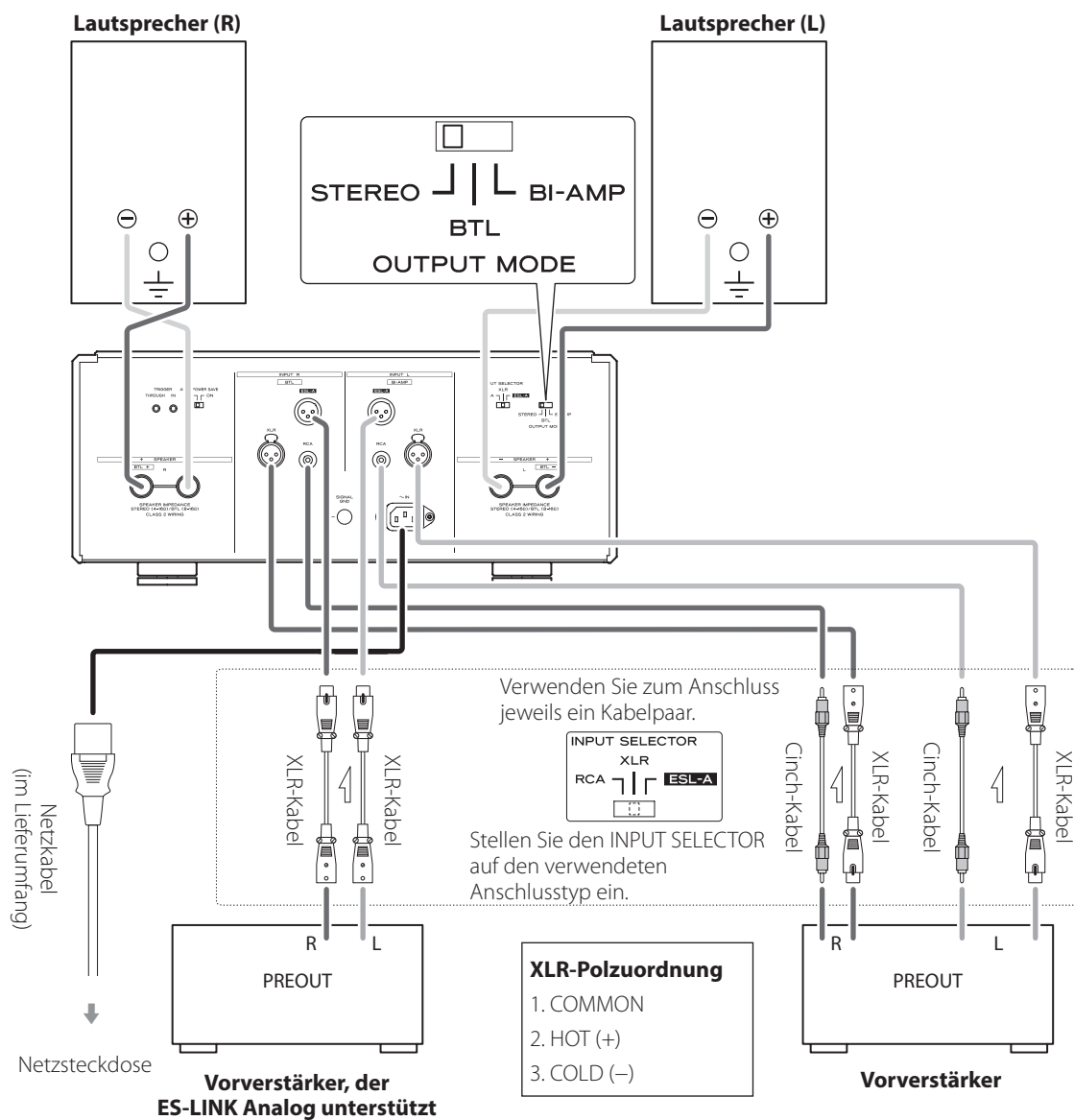
Vorsichtsmaßnahmen bei der Verkabelung

Nach Abschluss der gesamten Verkabelung verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. Ziehen Sie immer zuerst das Netzkabel des Geräts ab, bevor Sie ein anderes Kabel abziehen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitungen für alle Geräte, die Sie anschließen, und befolgen Sie die jeweiligen Anweisungen.

Betrieb im Ausgangsmodus STEREO

Stellen Sie den Schalter OUTPUT MODE auf STEREO ein.



Betrieb im Ausgangsmodus BTL

Dieses Gerät kann als Monoverstärker verwendet werden.

Dazu stellen Sie die Schalter OUTPUT MODE bei den Geräten für den linken und rechten Kanal auf BTL ein.

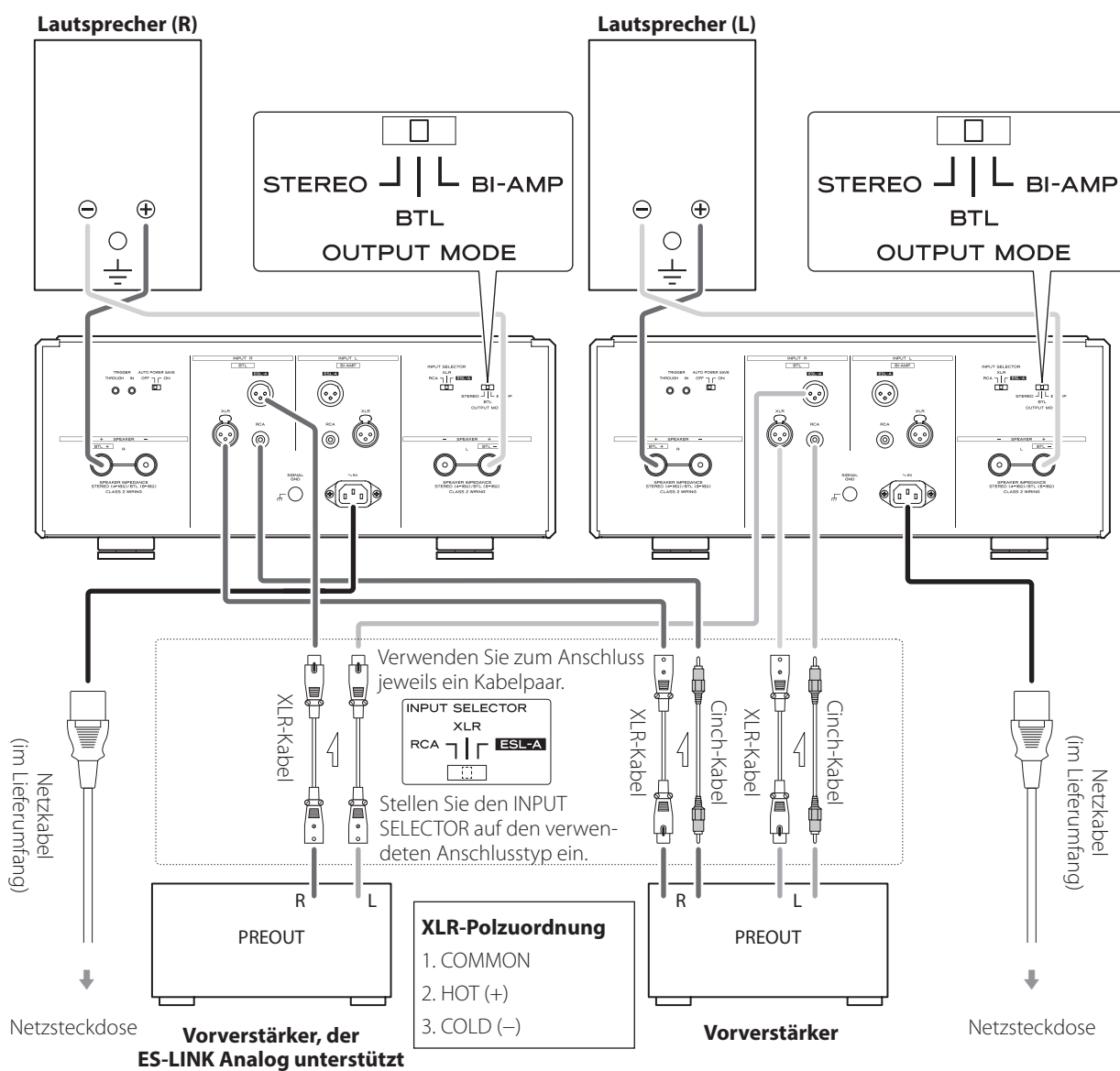
Im BTL-Modus benötigen Sie zwei dieser Geräte für die Stereowiedergabe.

ANMERKUNG

Signale an den analogen Audio-Eingangsbuchsen INPUT R werden über die beiden Anschlussklemmen L und R SPEAKER mit umgekehrter Phasenlage ausgegeben.

ACHTUNG

- Schließen Sie Lautsprecher an SPEAKER R + (BTL +) und SPEAKER L + (BTL –) an.
- Schließen Sie keine anderen Geräte an den Eingangsbuchsen INPUT L des Geräts an. Andernfalls kann es zu Schäden kommen.
- Da der Ausgabepiegel von Lautsprechern im BTL-Modus um +6 dB höher ist als in den Modi STEREO und BI-AMP, passen Sie beispielsweise die Lautstärke der Vorverstärker an.



Betrieb im Ausgangsmodus BI-AMP

Dieses Gerät kann als monophoner Bi-Amping-Verstärker verwendet werden.

Dazu stellen Sie die Schalter OUTPUT MODE bei den Geräten für den linken und rechten Kanal auf BI-AMP ein.

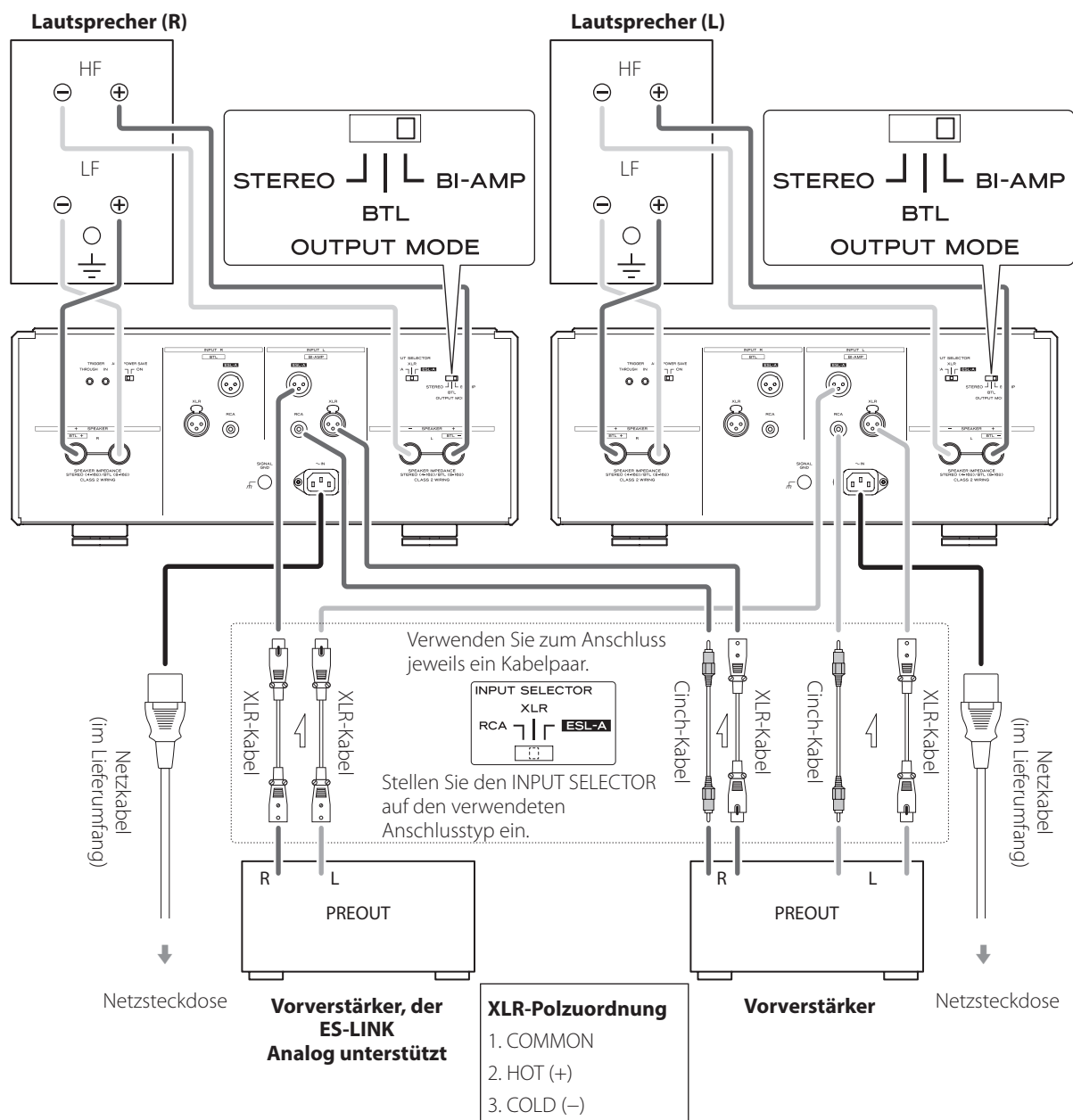
Im BI-AMP-Modus benötigen Sie zwei dieser Geräte für die Stereowiedergabe.

Was versteht man unter Bi-Amping?

Bei dieser Methode kommen separate Verstärker zur Ansteuerung der hoch- und tieffrequenten Lautsprecher zum Einsatz.

ANMERKUNG

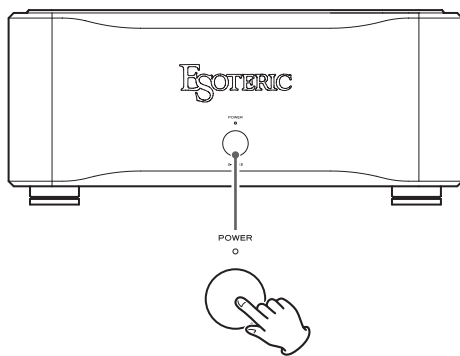
Signale an den analogen Eingangsbuchsen INPUT L werden über die beiden Anschlussklemmen L und R SPEAKER ausgegeben.



Um die Lautsprecher zu schützen, schalten Sie die an dem Gerät angeschlossenen Systeme in der folgenden Reihenfolge ein- und aus.

Einschalten

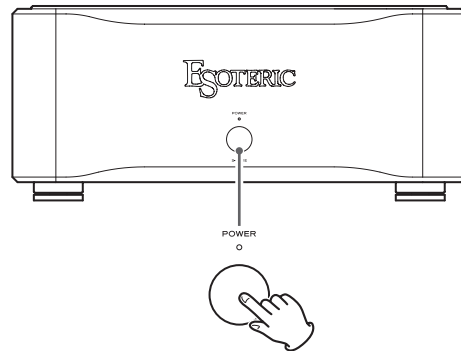
- 1 Schalten Sie das Audioquellgerät ein.**
- 2 Schalten Sie den Vorverstärker ein und drehen Sie seine Lautstärke herunter.**
- 3 Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.**



Nach dem Einschalten des Geräts blinkt die Betriebsanzeige und es wird einige Sekunden lang kein Audiosignal ausgegeben. Warten Sie bis die Betriebsanzeige zu blinken aufhört und durchgehend leuchtet, bevor Sie die Lautstärke anpassen und sonstige Einstellungen vornehmen.

Ausschalten

- 1 Wenn die Wiedergabe bei einem Quellgerät läuft, halten Sie diese an.**
- 2 Regeln Sie die Lautstärke des Vorverstärkers vollständig zurück.**
- 3 Schalten Sie dieses Gerät aus.**



- 4 Schalten Sie den Vorverstärker aus.**
- 5 Schalten Sie das Quellgerät aus.**

Dieses Gerät ist mit Schutzschaltungen gegen Überlast, Überhitzung und Gleichspannung ausgestattet.

Wenn eine Störung festgestellt wird, blinkt die Betriebsanzeige 30 Sekunden lang in einem der unten dargestellten Muster rot. Daraufhin wird die Schutzschaltung aktiviert und das Gerät wird ausgeschaltet.

Überlast erkannt



Überhitzung im linken Kanal erkannt



Überhitzung im rechten Kanal erkannt



Überhitzung im linken und rechten Kanal erkannt



 Leuchtet

Gleichstrom erkannt

Keine Fehleranzeige

Gegenmaßnahmen

Überlast erkannt

Eventuell liegt ein Kurzschluss an den Lautsprecherkabeln +/– vor. Ziehen Sie das Netzkabel ab und überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse.

Überhitzung im linken Kanal erkannt

Überhitzung im rechten Kanal erkannt

Überhitzung im linken und rechten Kanal erkannt

Die interne Temperatur ist zu hoch. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Temperatur wieder gesunken ist, oder verbessern Sie die Belüftung durch eine andere Aufstellung (Seite 6).

Gleichstrom erkannt

Nach der Erkennung schaltet sich das Gerät sofort und ohne Anzeige eines Fehlers aus.

Da in diesem Fall eine interne Fehlfunktion vorliegen kann, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Sofern die Anzeige weiterhin blinkt, nachdem die wahrscheinlichen Fehlerquellen ausgeschlossen wurden, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Bei Problemen mit diesem Produkt lesen Sie bitte zuerst die folgenden Informationen, bevor Sie den technischen Service kontaktieren. Wenn weiterhin Fehler auftreten, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- ➔ Schließen Sie das Netzkabel an einer Steckdose an.

Das Gerät schaltet sich selbstständig aus.

- ➔ Möglicherweise wird das Gerät durch die automatische Energiesparfunktion ausgeschaltet. Drücken Sie die Taste POWER am Hauptgerät, um es einzuschalten.

Ändern Sie gegebenenfalls die Einstellung der automatischen Energiesparfunktion (Seite 9).

Es wird kein Audiosignal ausgegeben.

- ➔ Schalten Sie dieses Gerät ein.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass der Vorverstärker eingeschaltet ist. Schalten Sie dieses Gerät aus, bevor Sie den Vorverstärker einschalten.
- ➔ Überprüfen Sie, ob der Vorverstärker ein Signal ausgibt.
- ➔ Überprüfen Sie die Anschlüsse zwischen diesem Gerät, den Vorverstärkern und den Lautsprechern sowie zwischen den Audioquellen und den Vorverstärkern.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass am Vorverstärker der richtige Eingang ausgewählt ist.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass an diesem Gerät der richtige Eingang ausgewählt ist.
- ➔ Heben Sie die Lautstärke am Vorverstärker an.

Die Betriebsanzeige blinkt unregelmäßig rot.

- ➔ Eine Schutzschaltung ist aktiv. Schalten Sie das Gerät aus und beheben Sie die Ursache (Seite 16).

Die Stereo-Position ist nicht korrekt.

- ➔ Stellen Sie sicher, dass bei keinem der Lautsprecherkabel die Anschlüsse (+/–) vertauscht sind.

Audio-Merkmale

Nennleistung	30 W + 30 W (8 Ω)
	60 W + 60 W (4 Ω)
Im BTL-Modus	120 W (8 Ω)
Frequenzgang	5 Hz bis 100 kHz (+0 dB, -3 dB, 8 Ω)
Rauschabstand	104 dB (IHF-A, XLR)
Klirrfaktor	0,007% (1 kHz, 8 Ω , 30 W)
Impedanzbereich	4 bis 16 Ω
Im BTL-Modus	8 Ω bis 16 Ω
Verstärkung	28,5 dB
Im BTL-Modus	34,5 dB
Dämpfungsfaktor	500
Eingangsanschlüsse	
ESL-A	1 Paar
RCA (Cinch)	1 Paar
XLR	1 Paar
Eingangsimpedanz	
RCA (Cinch)	10 k Ω
XLR	10 k Ω
Trigger-Anschlüsse (3,5 mm Mono-Miniklinkenbuchsen)	
IN	1
Eingangspegel	12 V, 125 mA
THROUGH	1

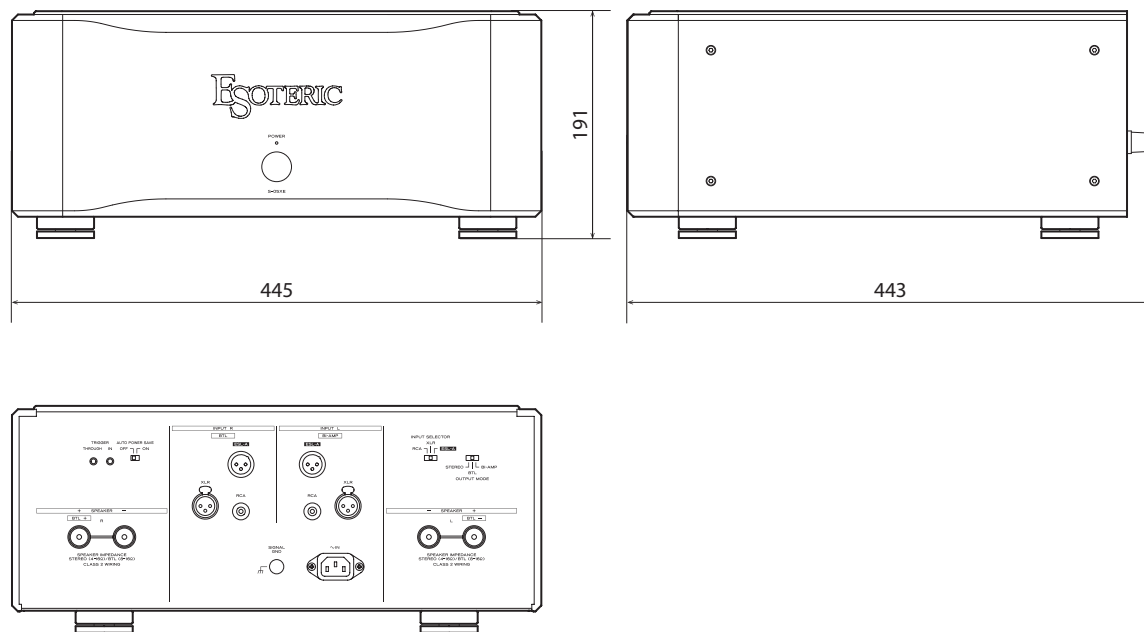
Allgemein

Stromversorgung	
Modell für Europa	AC 230 V, 50 Hz
Modell für USA/Kanada	AC 120 V, 60 Hz
Leistungsaufnahme	230 W (220 W ohne Signal)
Externe Abmessungen (B x H x T, inkl. Überständen)	445 x 191 x 443 mm
Gewicht	25,6 kg
Temperaturbereich im Betrieb	+5 °C bis +35 °C
Temperaturbereich bei Lagerung	-20 °C bis +55 °C

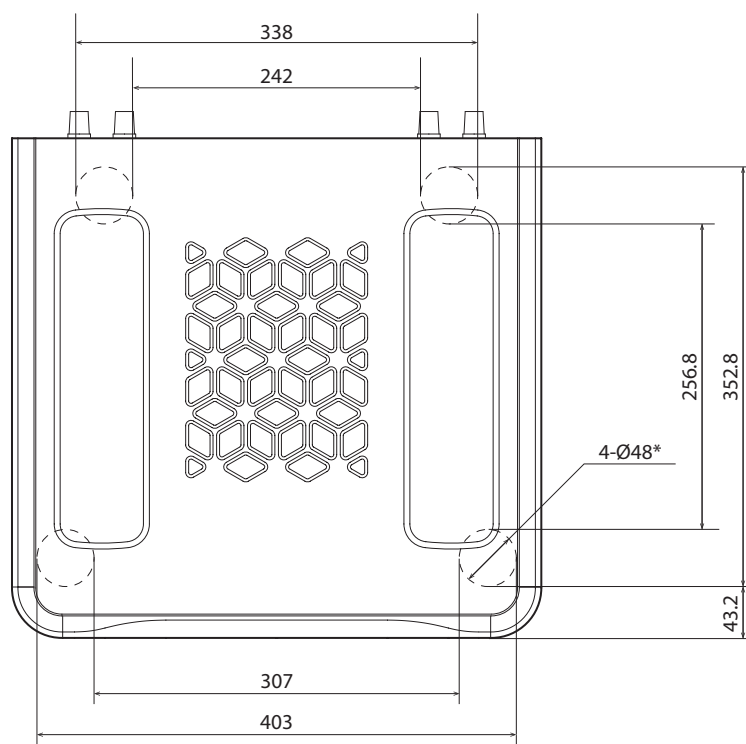
Zubehör im Lieferumfang

Netzkabel x 1
Filzscheiben x 4
Bedienungsanleitung (dieses Dokument) x 1
Garantiekarte x 1

- Spezifikationen und Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Gewicht und Abmessungen sind Näherungswerte.
- Alle Abbildungen in dieser Anleitung können geringfügig von den Produktionsmodellen abweichen.



Position der Stellfüße



Alle Maße in Millimetern (mm)
 *4 Füße, jeweils 48 mm Durchmesser

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



Il simbolo di un fulmine appuntito dentro un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del contenitore del prodotto che possono essere di intensità sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica alle persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

AVVERTENZA: PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCENDI O DI FOLGORAZIONE, NON ESPORRE QUESTO APPARATO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

Modello per l'Europa



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e agli altri regolamenti della Commissione europea.

CAUTELA

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

- 1) Leggere le seguenti istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Prestare attenzione agli avvertimenti.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire solo con un panno asciutto.
- 7) Non bloccare le aperture per la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del costruttore.
- 8) Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, regolatori di calore, stufe o altri apparecchi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non eliminare la spina polarizzata di sicurezza o la spina di messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina di messa a terra ha due lame e una terza punta di messa a terra. La lama larga o la terza punta sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non è adatta al tipo di presa, consultate un elettricista per sostituire la presa obsoleta.

10) Non calpestare o stratonare il cordone di alimentazione, in modo particolare vicino alla spina e alla presa a cui è collegato l'apparecchio e dal punto in cui esce dall'apparecchio.

11) Usare solamente attacchi/accessori specificati dal costruttore.

12) Usare solo carrello, supporto, treppiede, mensola o tavola specificata dal costruttore o venduto insieme all'apparecchio. Quando viene usato un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparato per evitare cadute da sopra.



13) Scollegare questo apparato durante temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14) Rivolgersi solo a personale qualificato. La riparazione è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualunque modo, come nel caso che il cordone dell'alimentazione o la spina siano stati danneggiati, l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato lasciato cadere.

- Questo apparecchio consuma una quantità di corrente elettrica irrilevante dalla presa di rete mentre il suo interruttore POWER o STANDBY/ON non è in posizione ON.
- Se la spina viene utilizzata come dispositivo di disconnessione, il dispositivo di disconnessione deve rimanere facilmente accessibile.
- Se si verificano problemi con questo prodotto, contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio per una riparazione. Non usare il prodotto fino a che non sia stato riparato.

ATTENZIONE

I prodotti costruiti in Classe **I** sono dotati di un cavo di alimentazione che presenta un polo di terra. Il cavo di un tale prodotto deve essere collegato a una presa di corrente con un collegamento di protezione di messa a terra.

CAUTELA

- Non esporre questo apparecchio a gocce o schizzi.
- Non appoggiare alcun contenitore, come un vaso, pieno d'acqua sopra l'apparecchio.
- Non installare questo apparecchio in spazi ristretti come una libreria o ambienti simili.
- Questo apparecchio dovrebbe essere collocato sufficientemente vicino alla presa AC in modo da poter facilmente afferrare la spina del cordone di alimentazione in qualsiasi momento.
- **ATTENZIONE** per i prodotti che utilizzano batterie al litio sostituibili: vi è pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.

Per gli utenti europei

Smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori

Se sul prodotto, sulla confezione o nella documentazione allegata è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato, il prodotto è soggetto alle direttive e/o ai regolamenti europei nonché alle leggi nazionali sullo smaltimento dei rifiuti.



Le direttive e le leggi stabiliscono che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici (rifiuti generici). Per garantire un corretto smaltimento, trattamento e riciclaggio, è obbligatorio smaltire le vecchie apparecchiature tramite strutture autorizzate dalla autorità locale.

Smaltendo correttamente tali apparecchiature, si contribuisce a risparmiare materie prime preziose e si evitano potenziali effetti dannosi per la salute umana e l'ambiente che possono derivare da uno smaltimento improprio dei rifiuti. Lo smaltimento è gratuito per voi.

Se una batteria o un accumulatore contiene più piombo (Pb) o cadmio (Cd) di quanto specificato nel Regolamento (UE) 2023/1542, oltre al simbolo del cestino viene visualizzata anche il simbolo chimico corrispondente.



Per ulteriori informazioni sul riciclaggio e il riutilizzo, contattare l'amministrazione locale, l'azienda di smaltimento rifiuti responsabile della propria zona o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

ESOTERIC is a trademark of TEAC CORPORATION, registered in the U.S. and other countries.

Altri nomi di società, nomi di prodotto e loghi in questo documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Grazie per aver acquistato questo prodotto ESOTERIC.

Per fornire la migliore qualità audio per molti anni, produciamo prodotti ESOTERIC con un rigoroso controllo di qualità, un'unità alla volta. Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo prodotto. Dopo averlo letto, si consiglia di conservarlo in un luogo sicuro assieme alla cartolina di garanzia per riferimenti futuri.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA 19

Prima dell'uso 22

Manutenzione..... 23

Nomi e funzioni delle parti..... 24

Collegamento dei diffusori..... 26

Connessione mediante ES-LINK Analog 27

Collegamenti..... 28

Operazioni di base..... 31

Note sui circuiti di protezione..... 32

Risoluzione dei problemi 32

Specifiche 33

Dimensioni..... 34

Accessori inclusi

Controllare che la scatola comprenda tutti gli accessori in dotazione indicati di seguito. Si prega di contattare il rivenditore in cui è stato acquistato questo prodotto se uno di questi accessori manca o è stato danneggiato durante il trasporto.

Cavo di alimentazione × 1

Feltrini × 4

Manuale di istruzioni (questo documento) × 1

Cartolina di garanzia × 1

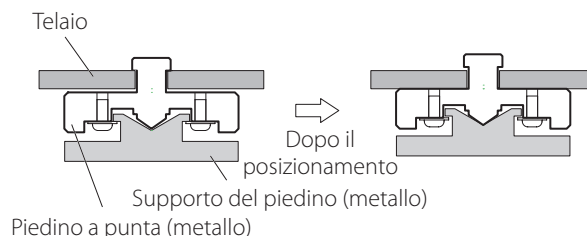
Precauzioni per l'uso

- Non installare l'unità a faccia in su o su un fianco.
- Posizionare l'unità in una posizione stabile vicino al sistema audio che verrà utilizzato con essa.
- Evitare luoghi soggetti a vibrazioni o esposti a polvere, freddo o umidità eccessivi.
- Non installare l'unità in un luogo che potrebbe surriscaldarsi. Questo include luoghi esposti a luce solare diretta o vicino a un termosifone, una stufa, un fornello o altri impianti di riscaldamento. Inoltre, non posizionarla sopra un amplificatore o altre apparecchiature che generano calore. Così facendo potrebbero verificarsi scolorimenti, deformazioni o malfunzionamenti.
- Questa unità genera più calore dei normali amplificatori di potenza. Durante l'installazione, assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno. Se lo si posiziona in un rack, utilizzarne uno con aperture di ventilazione o lasciare almeno 20 cm di spazio sopra e dietro. Il mancato rispetto di questi spazi potrebbe causare l'accumulo di calore all'interno e provocare incendi.
- Se l'unità diventa troppo calda, si attiverà il circuito di protezione dal surriscaldamento (pagina 32).
- Non collocare nulla sopra questa unità. Non posizionare l'unità sopra la biancheria da letto o un tappeto spesso. Ciò potrebbe causare surriscaldamenti o danni.
- Non spostare l'unità durante l'uso.
- Quando si sposta l'unità fare attenzione a non ferirsi a causa del suo peso. Chiedere l'aiuto di qualcuno se necessario.
- La tensione fornita all'unità deve corrispondere alla tensione stampata sul retro. In caso di dubbi in merito, consultare un elettricista.
- Non aprire il corpo dell'unità perché questo potrebbe causare danni ai circuiti o provocare scosse elettriche. Se un oggetto estraneo dovesse penetrare nell'unità, contattare il rivenditore.
- Quando si rimuove la spina di alimentazione dalla presa a muro, tirare sempre direttamente la spina; non tirare il cavo.

Nota sul posizionamento

I piedini a punta in metallo ad alta precisione sono fissati alla piastra inferiore di questa unità.

I piedini e i loro supporti sono allentati, ma quando l'unità viene messa in posizione, è supportata da questi piedini, che disperdono efficacemente le vibrazioni.



- Se c'è uno spazio tra il telaio e il piedino a punta dopo il posizionamento, ruotare il piedino a punta nella direzione che stringe la vite per eliminare lo spazio.
- Questa unità è molto pesante, quindi fare attenzione a evitare lesioni durante l'installazione.
- Applicare i feltrini inclusi sul fondo dei piedini per evitare di graffiare la superficie in cui è posizionata l'unità.

Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire la superficie dell'unità.

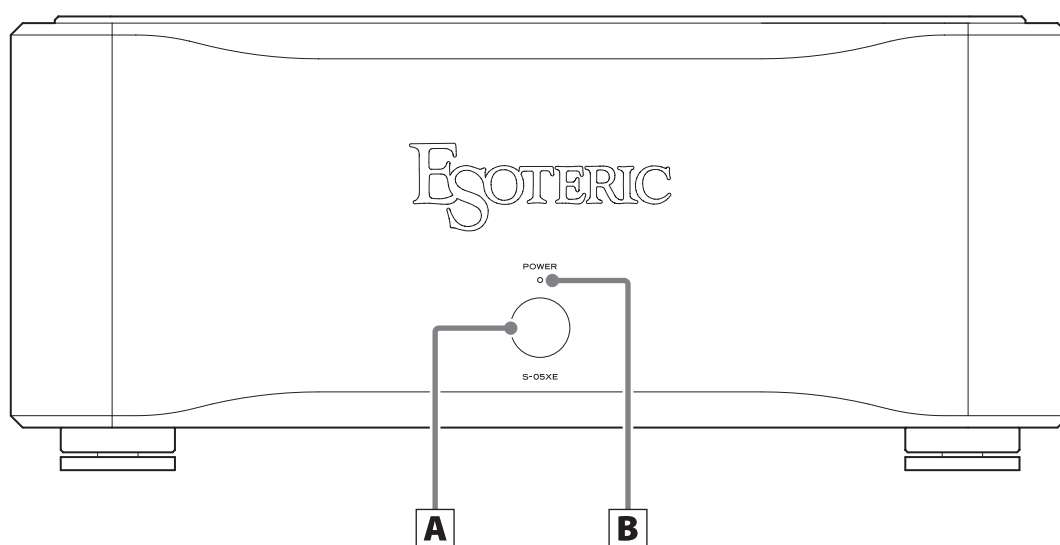
Per macchie persistenti, utilizzare un panno umido ben strizzato per rimuovere l'umidità in eccesso.

Evitare che materiali in gomma o plastica tocchino l'unità per lunghi periodi di tempo poiché potrebbero danneggiare la cabina. Non spruzzare mai liquidi direttamente su questa unità.

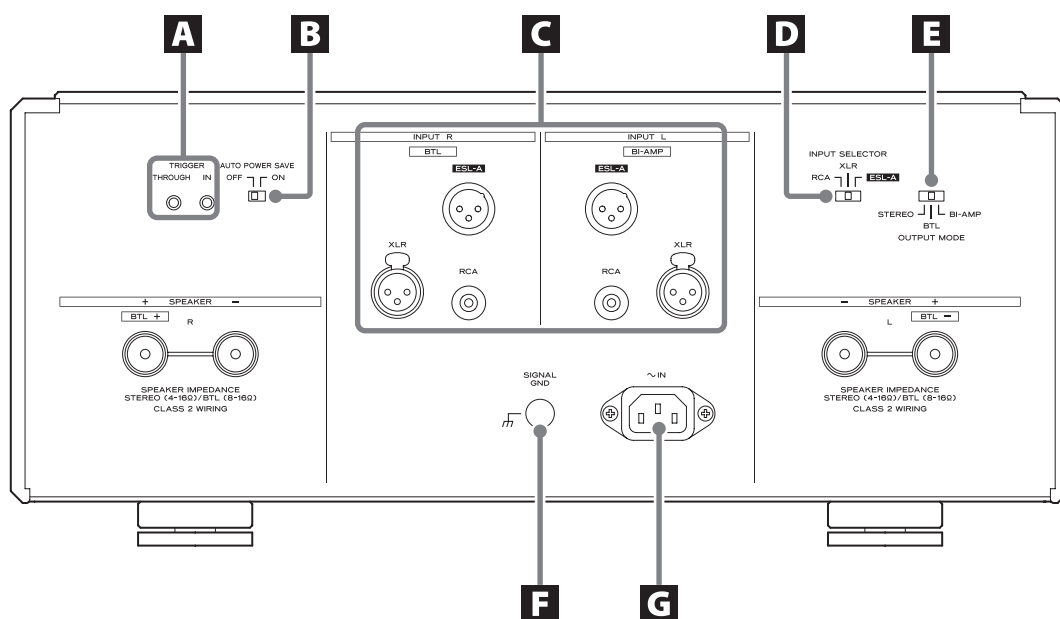
Non pulire con panni detergenti chimici, diluenti o altri agenti chimici. Ciò potrebbe danneggiare la superficie dell'unità.

 **Per maggior sicurezza, scollegare il cavo dalla presa di corrente prima di pulire.**

Fronte



Retro



A Pulsante POWER

Premere questo pulsante per accendere e spegnere l'unità. Dopo l'accensione dell'unità, l'indicatore di alimentazione lampeggia e nessun suono viene emesso per alcuni secondi. Attendere che l'indicatore smetta di lampeggiare e rimanga illuminato.

- Poiché questa unità possiede un grosso trasformatore di alimentazione e condensatori, il trasformatore di alimentazione potrebbe emettere del rumore per un breve periodo dopo l'accensione dell'unità. Questo è un comportamento normale, non un malfunzionamento.

B Indicatore di alimentazione

Si illumina quando l'unità è accesa.

A Connettori TRIGGER

Usare questi connettori per controllare l'alimentazione da una sorgente esterna.

Per i collegamenti sono necessari cavi con spina mini-mono da 3,5 mm disponibili in commercio. Preparare i cavi con le lunghezze necessarie per le condizioni d'uso.

IN: Questo accende/spegne l'unità in coordinamento con il dispositivo collegato.

THROUGH: È possibile coordinare più unità S-05XE con l'alimentazione di un dispositivo esterno collegando questo connettore al TRIGGER IN di un secondo S-05XE.

B Interruttore AUTO POWER SAVE

Usare l'interruttore per attivare la funzione automatica di risparmio energetico.

Quando la funzione automatica di risparmio energetico è accesa, se non vi è alcun ingresso audio (silenzio continuo) dalla sorgente di ingresso selezionata per 30 minuti, l'unità si spegnerà automaticamente.

- Le sorgenti di ingresso che non sono selezionate non hanno alcun effetto sul risparmio energetico automatico.

C Connettori analogici INPUT

Collegare questi ai connettori di uscita analogici dei preamplificatori. Impostare l'interruttore INPUT SELECTOR per scegliere il connettore da utilizzare.

Utilizzare cavi disponibili in commercio per i collegamenti.

RCA: Cavi RCA

XLR, ESL-A: Cavi XLR bilanciati

Inserire le spine XLR bilanciate finché le levette del connettore non si bloccano. Premere queste levette ed estrarre le spine per scollegare.

- I connettori XLR sono 2 "HOT". Usare cavi compatibili.
- Inserire le spine completamente. Non avvolgere questi cavi con i cavi di alimentazione o i cavi per diffusori. Facendo così si potrebbe degradare la qualità del suono o causare rumori.
- Per le connessioni ESL-A, utilizzare cavi XLR bilanciati schermati. L'utilizzo di cavi non schermati può causare disturbi.

D Interruttore INPUT SELECTOR

Usare questo per commutare gli ingressi RCA, XLR ed ESL-A.



Non cambiare quando l'unità è accesa. Ciò potrebbe causare un forte rumore improvviso che potrebbe danneggiare l'udito o danneggiare i diffusori collegati.

E Interruttore OUTPUT MODE

Usare questo per cambiare la modalità operativa dell'unità.

STEREO: amplificatore di potenza stereo

BTL: amplificatore di potenza mono

BI-AMP: bi-amplificatore

F Terminale di massa SIGNAL GND

Usando un filo rivestito disponibile in commercio (per esempio, con isolamento in PVC) per creare collegamenti a massa con i diffusori, il preamplificatore o altre apparecchiature potrebbero migliorare la qualità del suono.

- Questo non è un terminale di messa a terra di sicurezza.

G Ingresso alimentazione AC (~IN)

Collegare il cavo di alimentazione AC incluso a questo ingresso AC. Dopo aver completato tutti gli altri collegamenti, inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente.



Utilizzare solo un cavo di alimentazione ESOTERIC originale. L'uso di altri cavi di alimentazione potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.



Scollegare la spina di alimentazione dalla presa se non si utilizza l'unità per un lungo periodo.

Note sui cavi per diffusori

- Utilizzare cavi per diffusori disponibili in commercio per collegare i diffusori.
- Utilizzare cavi per diffusori il più corti possibile. Più lungo è il cavo, maggiore è il valore della resistenza e maggiore è la riduzione delle prestazioni di smorzamento. Inoltre, la lunghezza aumenta anche l'induttanza e la capacità, degradando la qualità del suono alle alte frequenze.
- Utilizzare cavi per diffusori della stessa lunghezza per i canali destro e sinistro.

Come collegare cavi per diffusori

Utilizzare cavi per diffusori disponibili in commercio per collegare i terminali + dell'unità ai corrispondenti terminali + dei diffusori, e i terminali – dell'unità ai corrispondenti terminali – dei diffusori.

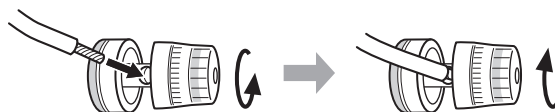
- Usare diffusori con almeno 4 Ω di impedenza. In modalità BTL, usare diffusori con almeno 8 Ω di impedenza.
- Se la parte esposta del cavo di un diffusore tocca un altro cavo o un terminale, potrebbero verificarsi dei cortocircuiti. Non consentire mai che i cavi dei diffusori causino un cortocircuito.
- Non collegare più di un amplificatore a un diffusore.
- Non avvolgere i cavi dei diffusori ai cavi di alimentazione. Ciò potrebbe causare rumore indesiderato.



La spina di alimentazione deve essere sempre scollegata quando si collegano i cavi dei diffusori.

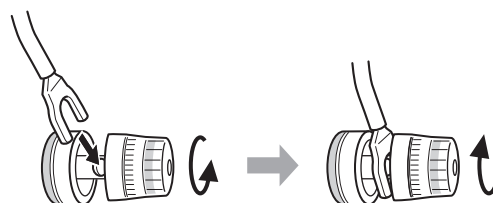
Se si usano fili scoperti per diffusori

Allentare il cappuccio e inserire il filo conduttore nel foro del terminale. Quindi stringere il cappuccio.



Quando si utilizzano connettori a forcella

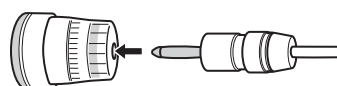
Allentare il cappuccio e inserire il connettore a forcella tra il cappuccio e la base del terminale. Quindi stringere il cappuccio.



- Quando si collegano diffusori con connettori a forcella, devono avere un diametro interno di almeno 8 mm.

Quando si utilizzano connettori a banana

Con il cappuccio serrato, inserire la spina nell'apertura all'estremità del terminale.



- Leggere attentamente le istruzioni per i connettori a banana che si intende utilizzare.



Precauzioni per il collegamento dei cavi per diffusori

Collegare i cavi in modo sicuro in modo che non si allentino e i fili dei conduttori o le estremità esposte non vengano in contatto con altre parti metalliche o con l'unità.

Nota sull'uso in Europa

In conformità con le normative di sicurezza europee, sui modelli europei non è consentito collegare spine a banana ai terminali dei diffusori.

I fori in cui potrebbero essere inserite le spine a banana sono stati coperti con cappucci neri.

Collegare i diffusori usando fili scoperti o connettori a forcella.

Se un cappuccio nero dovesse staccarsi dal suo terminale, riportarlo nella posizione originale.

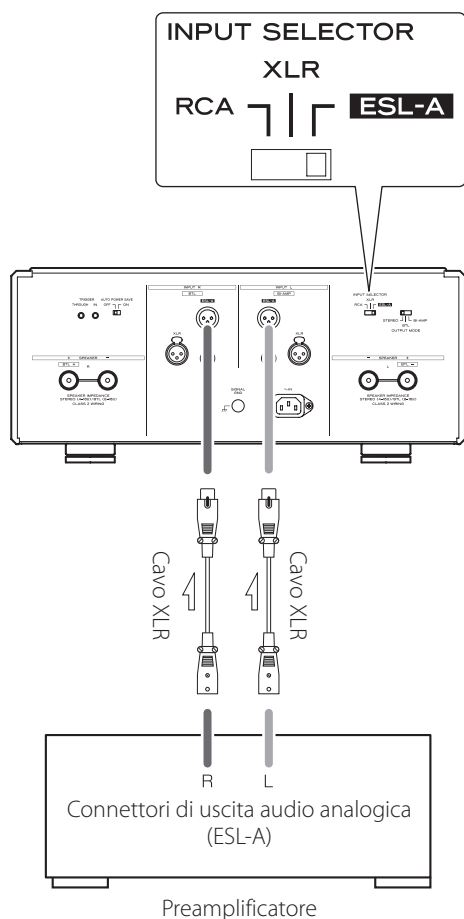
Panoramica ES-LINK Analog

Il metodo di trasmissione corrente utilizza le prestazioni dei circuiti buffer HCLD che presentano la capacità di fornire una forte corrente ad alta velocità. Ciò sopprime l'impatto dell'impedenza sui percorsi del segnale, consentendo una trasmissione pura e potente dei segnali.

- Per il collegamento vengono utilizzati normali cavi bilanciati (con connettori XLR). Questi connettori possono essere utilizzati solo con dispositivi compatibili, poiché il formato di trasmissione è proprietario.

Collegamento a un preamplificatore di potenza utilizzando ES-LINK Analog

Quando la modalità di uscita è STEREO



Utilizzare un cavo XLR per collegare il connettore di uscita audio analogica (ESL-A) di un preamplificatore al connettore di ingresso analogico ES-LINK Analog (ESL-A) di questa unità.

- Impostare l'interruttore **INPUT SELECTOR** di questa unità su **ESL-A**.
- Quando la modalità di uscita è **BTL** o **BI-AMP**, collegare i cavi XLR solo ai connettori di ingresso **BTL** o **BI-AMP**.
- Sono possibili anche normali connessioni XLR e RCA. Selezionare il tipo di connessione che fornisce la qualità audio che si preferisce.

ATTENZIONE

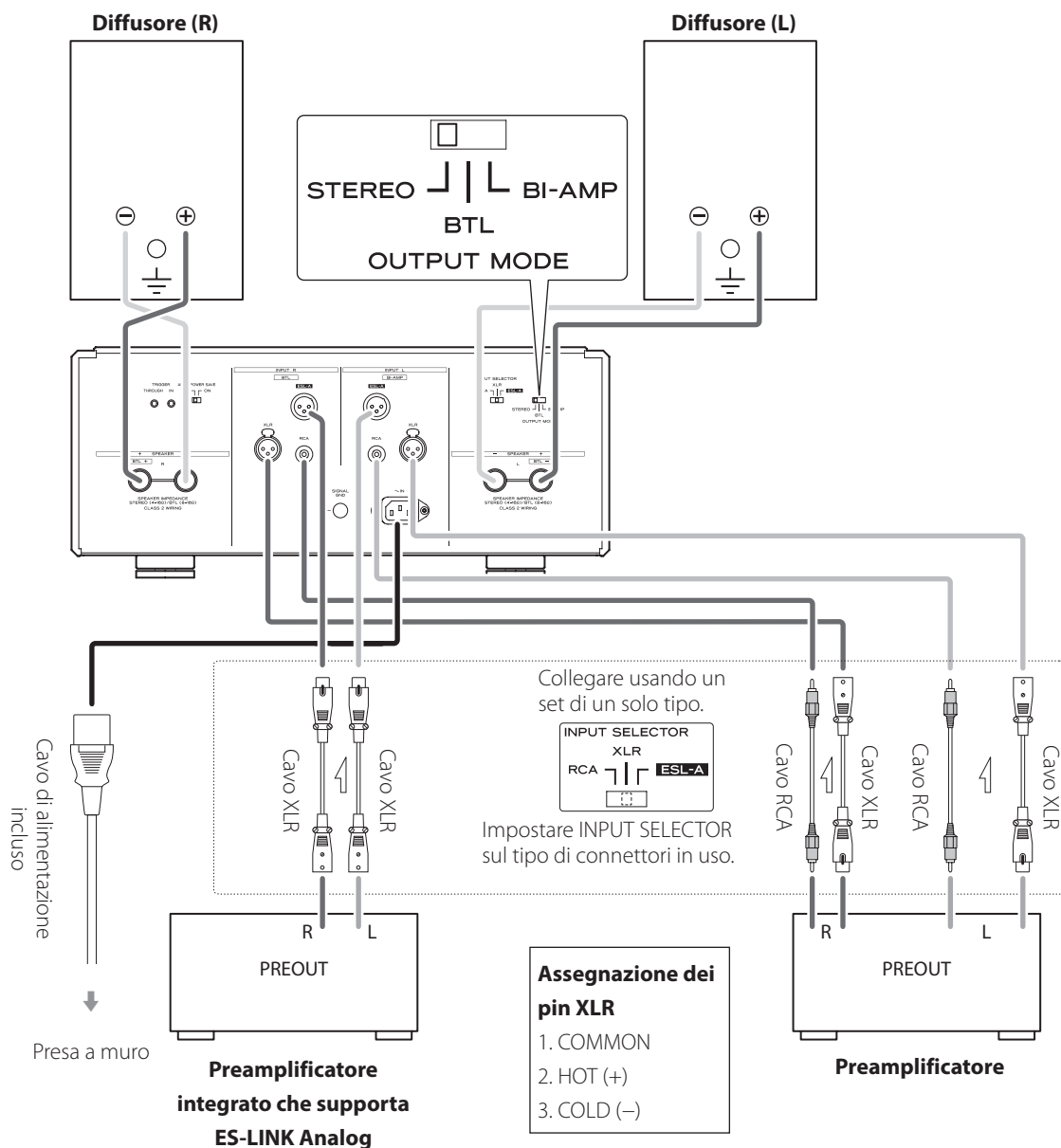
- I connettori di ingresso **ESL-A** di questa unità sono connettori di tipo maschio. Questo serve a evitare collegamenti accidentali dovuti allo scambio con connettori di ingresso XLR.
- Per le connessioni **ESL-A**, utilizzare cavi XLR bilanciati schermati. L'utilizzo di cavi non schermati può causare disturbi.
- Se si verifica rumore anche utilizzando cavi schermati, assicurarsi che le parti metalliche esterne delle spine su entrambe le estremità dei cavi non siano conduttive. Se le specifiche del cavo non possono essere confermate, provare cavi diversi e utilizzare quelli con il rumore minore.

⚠ Precauzioni durante i collegamenti

Dopo aver completato tutti gli altri collegamenti, inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente. Scollegare sempre la spina di alimentazione di questa unità prima di scollegare qualsiasi altra cosa. Leggi i manuali del proprietario di tutti i dispositivi che saranno collegati e segui le loro istruzioni.

Uso della modalità di uscita STEREO

Impostare l'interruttore OUTPUT MODE su STEREO.



Uso della modalità di uscita BTL

Questa unità può essere utilizzata come amplificatore mono. Impostare gli interruttori OUTPUT MODE dell'unità per i canali L e R su BTL.

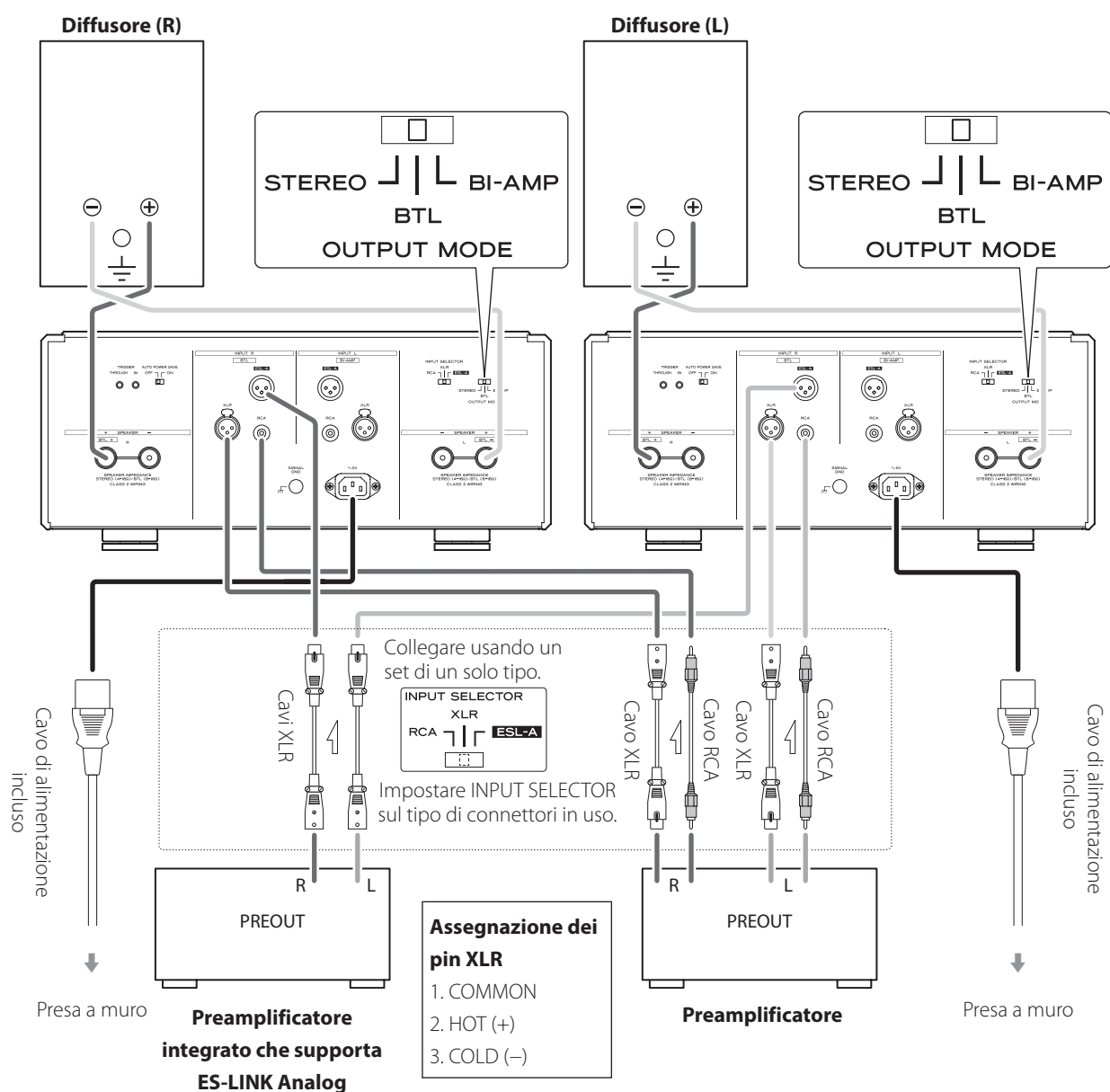
In modalità BTL, utilizzare due di queste unità per la riproduzione stereo.

NOTA

Il suono in ingresso attraverso i connettori audio analogici INPUT R verrà emesso da entrambi i terminali L e R SPEAKER con polarità opposta.

ATTENZIONE

- Collegare i diffusori a SPEAKER R+ (BTL+) e SPEAKER L+ (BTL-).
- Non collegare nulla ai connettori analogici INPUT L dell'unità. Ciò potrebbe causare danni.
- Poiché l'uscita dei diffusori in modalità BTL è di +6 dB rispetto alle modalità STEREO e BI-AMP, regolare, per esempio, i volumi dei preamplificatori.



Uso della modalità di uscita BI-AMP

Questa unità può essere utilizzata come bi-amplificatore mono. Impostare gli interruttori OUTPUT MODE dell'unità per i canali L e R su BI-AMP.

In modalità BI-AMP, utilizzare due di queste unità per la riproduzione stereo.

Cos'è la connessione bi-amp?

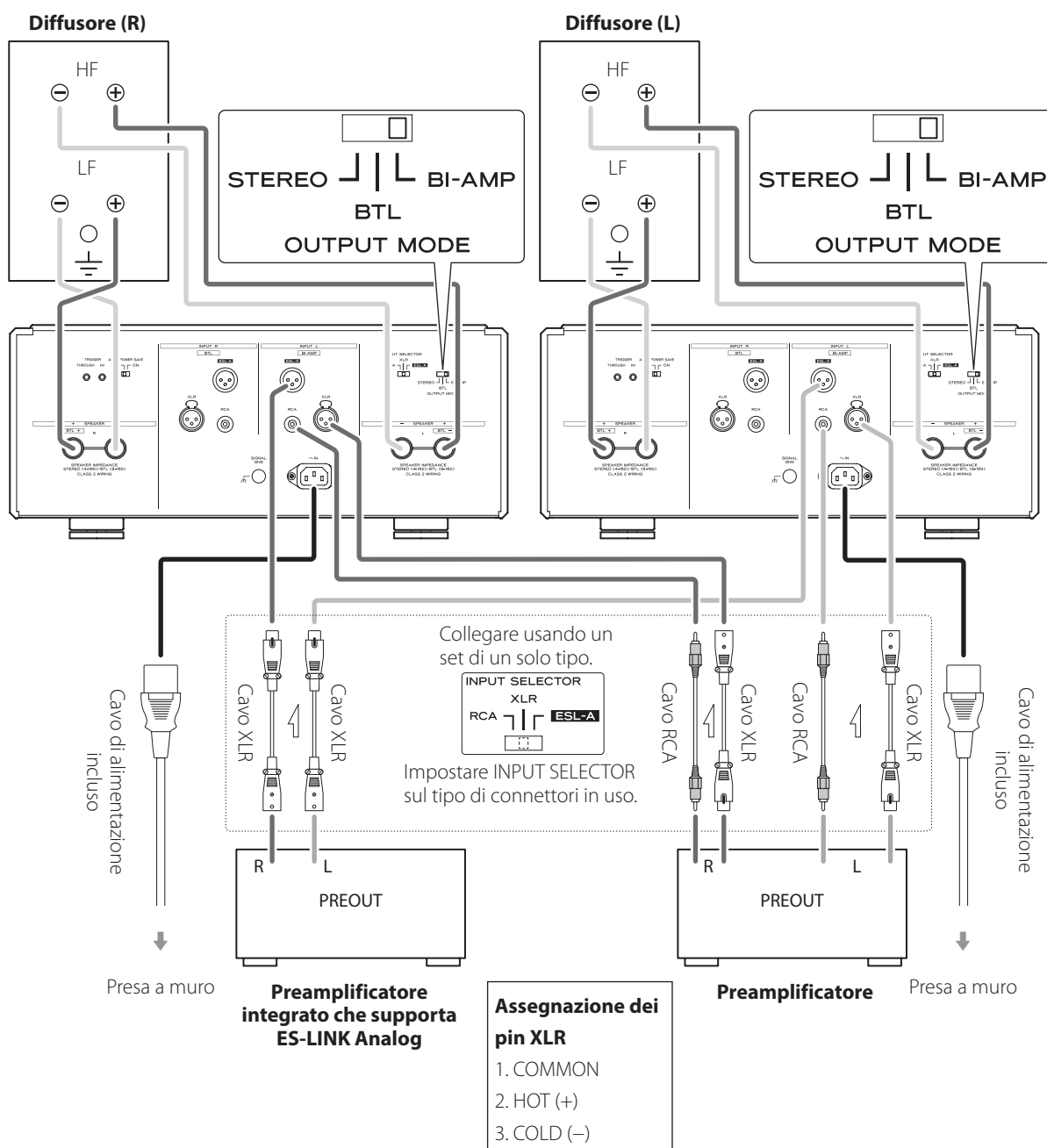
Questo metodo aziona gli amplificatori in modo indipendente per le unità a bassa e ad alta frequenza.

NOTA

L'ingresso audio attraverso i connettori analogici INPUT L verrà emesso dai terminali SPEAKER L e R.

ATTENZIONE

- Il collegamento per la bi-amplificazione non è possibile con diffusori che non dispongono di terminali sia per le basse frequenze (LF) che per le alte frequenze (HF).
- Quando si utilizzano collegamenti in bi-amplificazione, rimuovere i ponticelli dei terminali dei diffusori e scollegare i collegamenti tra i terminali $\oplus$ e tra i terminali $\ominus$ dei diffusori.
- Non collegare nulla ai connettori analogici INPUT R dell'unità. Ciò potrebbe causare danni.

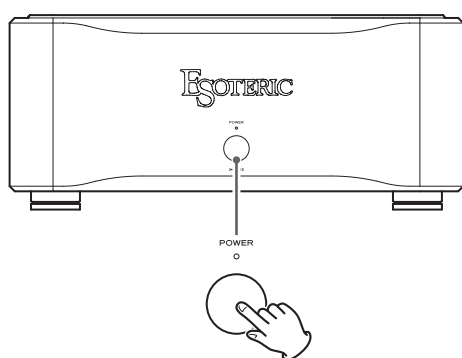


Operazioni di base

Per proteggere i diffusori, attenersi alla procedura seguente quando si accende e si spegne il sistema a cui è collegata questa unità.

Accensione

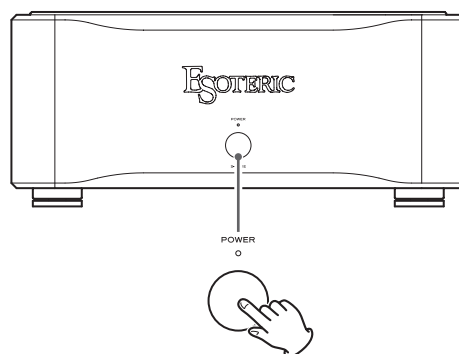
- 1** Accendere il dispositivo della sorgente audio.
- 2** Accendere il preamplificatore e ridurre al minimo il suo volume.
- 3** Premere il pulsante POWER per accendere questa unità.



Dopo l'accensione dell'unità, l'indicatore di alimentazione lampeggia e nessun suono viene emesso per alcuni secondi. Attendere che l'indicatore di alimentazione smetta di lampeggiare e rimanga accesa prima di regolare il volume ed effettuare altre operazioni.

Spegnimento

- 1** Se un dispositivo sorgente è in riproduzione, interrompere la riproduzione.
- 2** Ridurre al minimo il volume del preamplificatore.
- 3** Spegner questa unità.



- 4** Spegner il preamplificatore.
- 5** Spegner il dispositivo sorgente.

Questa unità è dotata di un circuito di protezione dai sovraccarichi, un circuito di protezione dal surriscaldamento e un circuito di protezione dalla tensione DC.

Quando viene rilevata un'anomalia, l'indicatore di alimentazione lampeggerà in rosso ripetutamente per 30 secondi secondo uno schema come mostrato di seguito. Quindi il circuito di protezione si attiverà e l'alimentazione si spegnerà.

Rilevato sovraccarico



Rilevato surriscaldamento del canale sinistro



Rilevato surriscaldamento del canale destro



Rilevato surriscaldamento dei canali sinistro e destro



■ Acceso

Rilevata DC

Nessun indicatore di errore

Contromisure

Rilevato sovraccarico

Potrebbe essersi verificato un cortocircuito con i cavi dei diffusori +/-. Scollegare il cavo di alimentazione e controllare i collegamenti con i diffusori.

Rilevato surriscaldamento del canale sinistro

Rilevato surriscaldamento del canale destro

Rilevato surriscaldamento dei canali sinistro e destro

La temperatura interna è diventata alta. Spegnerne l'alimentazione e attendere qualche istante fino a quando la temperatura non è scesa o migliorare le condizioni di installazione per aumentare la ventilazione (pagina 22).

Rilevata DC

Dopo il rilevamento, l'alimentazione si spegnerà immediatamente senza mostrare un indicatore di errore.

Poiché un circuito interno potrebbe non funzionare correttamente, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità.

Se l'indicatore continua a lampeggiare anche dopo che le cause più probabili sono state eliminate, contattare il rivenditore presso cui è stata acquistata l'unità.

Se si riscontra un problema con questo prodotto, si prega di prendere un momento per rivedere le seguenti informazioni prima di richiedere assistenza.

Se il prodotto continua a non funzionare correttamente, contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

L'unità non si accende.

- ➔ Inserire la spina di alimentazione in una presa.

L'unità si spegne automaticamente.

- ➔ Questo perché la funzione automatica di risparmio energetico ha spento l'unità. Premere il pulsante POWER sull'unità principale per accenderla.

Modificare l'impostazione automatica di risparmio energetico, se necessario (pagina 25).

Nessun suono in uscita.

- ➔ Accendere questa unità.
- ➔ Verificare che il preamplificatore sia acceso. Prima di accendere il preamplificatore, spegnere questa unità.
- ➔ Verificare che il segnale venga emesso dal preamplificatore.
- ➔ Controllare i collegamenti tra questa unità, i preamplificatori e i diffusori, nonché quelli tra i dispositivi della sorgente audio e i preamplificatori.
- ➔ Verificare che sia selezionato l'ingresso corretto sul preamplificatore.
- ➔ Verificare che sia selezionato l'ingresso corretto su questa unità.
- ➔ Alzare il volume del preamplificatore.

L'indicatore di alimentazione lampeggia ripetutamente in rosso in modo irregolare.

- ➔ Un circuito di protezione è attivo. Spegnerne l'unità ed eliminare la causa (pagina 32).

La posizione di un suono stereo è irregolare.

- ➔ Verificare che la polarità (+/-) dei cavi di collegamento non sia invertita su nessuno dei due diffusori.

Prestazioni audio

Potenza nominale	30 W + 30 W (8 Ω)
	60 W + 60 W (4 Ω)
In modalità BTL.....	120 W (8 Ω)
Risposta in frequenza	5 Hz – 100 kHz (+0 dB, –3 dB, 8 Ω)
Rapporto S/N.....	104 dB (IHF-A, XLR)
Distorsione armonica totale.....	0,007% (1 kHz, 8 Ω, 30 W)
Impedenza compatibile	4 Ω – 16 Ω
In modalità BTL.....	8 Ω – 16 Ω
Guadagno.....	28,5 dB
In modalità BTL.....	34,5 dB
Fattore di smorzamento	500
Connettori di ingresso	
ESL-A.....	1 coppia
RCA.....	1 coppia
XLR.....	1 coppia
Impedenza di ingresso	
RCA.....	10 kΩ
XLR.....	10 kΩ
Connettori trigger	(prese mini jack mono da 3,5 mm)
IN.....	1
Livello di ingresso	12 V, 125 mA
THROUGH.....	1

Generale

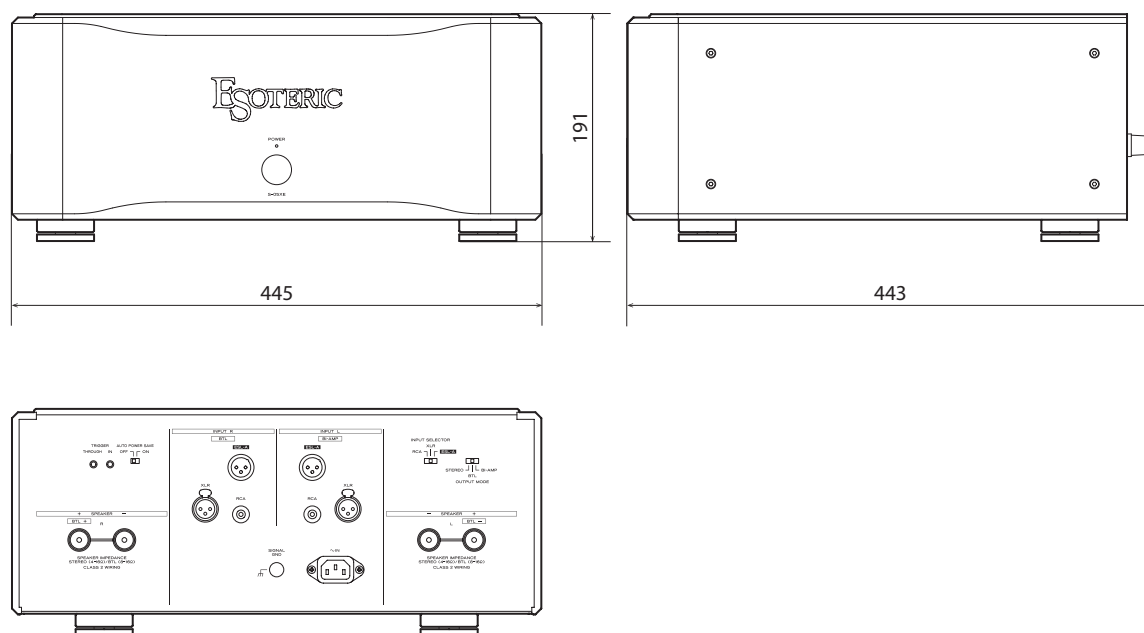
Alimentazione	
Modello per l'Europa	AC 230 V, 50 Hz
Modello per USA/Canada.....	AC 120 V, 60 Hz
Consumo.....	230 W (220 W in assenza di segnale)
Dimensioni esterne (L × A × P, incluse le sporgenze)	445 × 191 × 443 mm
Peso.....	25,6 kg
Intervallo temperatura di esercizio.....	da +5 °C a +35 °C
Intervallo temperatura di stoccaggio.....	da –20 °C a +55 °C

Accessori inclusi

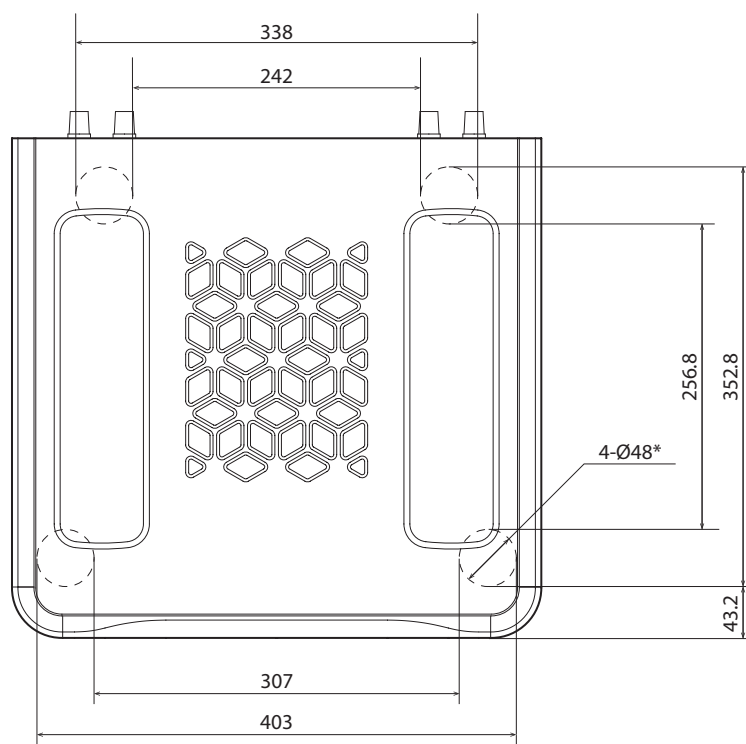
Cavo di alimentazione × 1
Feltrini × 4
Manuale di istruzioni (questo documento) × 1
Cartolina di garanzia × 1

- Le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Peso e dimensioni sono approssimativi.
- Le illustrazioni in questo manuale potrebbero differire leggermente dai modelli di produzione.

Dimensioni



Schema di posizionamento dei piedini



Dimensioni in millimetri (mm)

* Piedini di diametro 48 mm x 4

ESOTERIC

TEAC CORPORATION

1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan

Phone: +81-42-356-9156

This product has a serial number located on the rear panel. Please write it here and retain this for your records.

Model name: S-05XE

Serial number

0326 MA-4154A